

# TIMOTHY HENGA PAUL LEKHA THOT KHATNA

*Lamkai hina ahahsat teng*

*Timothy ahinkho le alhacha natoh na'a ahatsah nadia thucheng lhou ho*

*1 Timothy lekhabu sung thu umdan*

Houbung vetkol dingdan lamhilna chule tahsan chate khat le khat kihak Houbung lamkai ho hihen, vannoi mite hi jongleh kiguijopna phatah aneina diu thu kijih ahi. Solchah Paul in ajihna lopen hi kumsotpi akivoppi angailut asopipa henga ajih ahi. Paul in ahil chahna jouse hi Timothy dinga Houbung vetkolna dinga phatah ahi.

*Lekhathot jihpa chule ajih kum*

Solchah Paul in Rome muna songkul apat akilhadoh, hichu AD 63-65 sunga ajih ahi.

*Koi henga ajih ham?*

Solchah Paul'in Ephesus Houbung vetkolna dinga Timothy ahilchahna ahi. Adihlouva mihil chule Paul natoh bangkhai ho, thil hahsa dinmun'a kon phatah'a Houbung avetkol jouna dinga Timothy ahilchah ahi.

*Salam Thu*

<sup>1</sup> Hiche lekhatthot hi Christa Jesu solchah, Pa-then eihuhhingpu'u thupeh le kinepna eipeuvah

Christa Jesu pansah, Paul, a kon ahi. <sup>2</sup> Keiman tahsan jal a chapa deitah Timothy henga dinga kasut ahi. Pa Pathen leh Pakai Jesu lungsetna leh khotona chuleh chamnan naumpihen. ✧

*Thuhil lhem'a kon'a gihsalna*

<sup>3</sup> Macedonia jona kanache laiya Ephesus mun'ah uminlang thuhil dihloho suthip in kati bangun, aphachomlou thusim seileh khang-gui thuseina'a kihoulimna ho chu anasutangan, hiche ho chun Pathen tahsanna lama khantouna asosah theipon ahi. <sup>4</sup> Aphachomlou thusim seileh khanglui thuseina-a kihoulimna ho chu anasutangan, hiche ho chun Pathen tahsanna lamah khantouna asosah theipon ahi. <sup>5</sup> Keiman nang kathuhilna-a katup chu ahileh tahsan chate jouse hi lungthim thengtah a se-lepha hetkhenna toh tahsan kicheh tah a kona ngailutna adimsetna diu kati ahi. <sup>6</sup> Ahinlah mi phabep in alakhel gamtauvn, amaho chu hichehoa konin akihei mang gamun thilpha chomlou kihoulimna'ah akimangcha gam tauvin ahi. <sup>7</sup> Amaho hi Mose dan thuhil juidanin aumun ahinlah amahon thutahbeh seja aseivangun athuseihou jong akihetchet pouvin ahi. <sup>8</sup> Eihon dan hi ahiding banga imanah leh aphai tihi iheuve. <sup>9</sup> Ijeh inem itileh dan hi thildih bol ho dinga kisema ahapon, dan nitlou, thilsebol ho, Pathen helou hole chonseho, thiltheng sub-ohho, anule apa thatho chule mithat ho dinga kisema ahibouve. <sup>10</sup> Dan hi jonthanhoiya kipeho, pasal leh pasal kikoio, chule mihem a kiveiho,

---

✧ **1:2** Act 16:1

mijouho, kitepna sukeh ho, <sup>11</sup> IPathen un eingansena dungjuia hiche loupi tah Kipana Thupha kahilna toh kikal a chon ho jouse dinga kisema ahi.

*Paul in Pathen hepina athangvah*

<sup>12</sup> Hiche natohna dinga thahat eipea I-Pakaiyu Jesu Christa kathangvah-e. Aman akinbol dingin tahsan theiyin eigelin, eipansah-in ahi. <sup>13</sup> Keima tumasanga Christa min taitoma kana pana thilse bolhat kanahin, amite kanabolset jeng vang'in Pathen khotona chu kachangin ahi. Ajehchu keiman hetthemlou jeh letahsan loujeh a kanabol ahi. ✧ <sup>14</sup> O, I-Pakai chu ichangeiya milungset them le khoto them hitam! Aman Jesu Christa-a konin tahsanna le lungsetna chun eina sudimtan ahi. <sup>15</sup> Christa hi michonsete huhhing dingin vannoiya hin ahungin ahi tihi tahsan umtah thuhil ahin, mijousen sanding doltah ahi, chuleh hicheho lah a chu keima hi achonse chungnungpen kahi. <sup>16</sup> Ahinlah Pathen in khotona eina musah hin, Jesu Christa hi mijouse lah-a chonsepen in jong atahsanleh tonsot hinkemlou aneithe i ding ahi ti ahetdoh theina diuva keima hi vettah thei pipena eimanchah ahi. <sup>17</sup> Loupina le jangaina jouse atonsot atonsot in Pathen a hijing taken! Amahi tonsot leng, mutheilou, thitheilou, amabouhi hiche Pathen chu ahi, Amen.

*Gal phatah in sat un*

<sup>18</sup> Kachapa Timothy, nachunga gaothua anaki-seiya kon a hiche thuhil hi kapeh nahi. Hiche

---

✧ **1:13** Act 8:3; 9:4,5

hin Pakaiya dinga nagalsatna-a nahatsah ding ahi. <sup>19</sup> Christaa natahsan chu tuhdet in chule selepha hetna nalungsum chu sutheng jingin. Miphabep khat'in hiche selepha het theina lungsum chu amang khel'un atahsannau kong chu akehgamtan ahi. <sup>20</sup> Hymenaeus leh Alexander teni hi vetkah thei ahilhon e. Keiman amani chu Pathen ataitom kitlhon louna dinga Satan khut a kapehdoh lhon ahitai.

## 2

### *Taona thudol'a kihilna*

<sup>1</sup> Amasapen in mijouse dinga tao dingin kangeh-un ahi. Pathen hepina achan theina dingun thum'un, chuleh amaho dingin thangvahna peuin. <sup>2</sup> Lengho leh thuneina muna umho dingin taovun, hitia chu Pathen jana neipuma lungmong tahle chamdel a hinkho imantheina diuin. <sup>3</sup> Ijeh-inem itileh hichu thilphatah eihuhhingpau Pathen lahthei doltah ahi. <sup>4</sup> Aman mijouse hi huhhing'a aumtheina dingleh thutah hetna ahinneithei diu hi ei-deipeh u ahi. <sup>5</sup> Ajehchu Pathen khatseh leh mihemte kikhah-a chamna eisempeh theyuvah palai khatseh Jesu Christa aumin ahi. <sup>6</sup> Aman mijouse dingin ahinna mangchan chamlhatna eichohdoh peh tauvin ahi. Hiche hi Pathen in vannoi mite aphantcha ahetsahnom chu ahi. <sup>7</sup> Chule hiche tahsan thu leh thutah thuhi chidang namdangte lah-a hilchen ding leh seiphong dinga keima hi solchah-a eikilhengdoh ahitai. Keiman kaseivalpoi thutah bou kasei ahi. ✧

8 Pathen houkhomna mun jousea, mihon lung-hanna le kinelbautam neilouva Pathen lama akhuttheng adop uva taona amandiu kadeiyin ahi. 9 Chuleh numei hohi adolbep chan kijemu henlang kiphalam khenchan umuhen. Akivondu bepchan kivon u henlang, asamphéh danuvah chingtheiyuhen, sana le dangka mantam ahilouleh thilman lutah kivona kilelahna neidauhen. ✧ 10 Ajehchu Pathen ngaisah kahi ti numeiho chu achonphatnauvin kijemjoleu aphai. 11 Numeihon kangkhencha leh ginggeh cha a um kithemchuh uhen. 12 Numei hohi pasalho chungá thunei dingleh thuhil dingin thu kapepoi, thipkhen chan thu ngaileu kati. 13 Ajehchu Pathen in Adam asem masan chujouvin Eve asemin ahi. ✧ 14 Chuleh Satan in alhepllah chu Adam ahipon, numeinu joh chu ana lhepllah-a chonset hunglut ahi. ✧ 15 Ahinlah numeiho hi tahsannale ngailutna'a, thenna le chonnema aum jingleh achahin uva kona huhhing'a umding ahiuve.

### 3

#### *Houbung lhacha natong dingho*

1 Hiche hi tahsanthei ding doltah'a kisei ahi. "Khattouvin Houbung Upa hi ding natoh anopleh amachun ja umtah panmun adei ahi." 2 Hijehchun Houbung Upa ding chu ja umtah nolnabei hinkho mang hiding ahi. Aji ang'a kitah ding, ama le ama kitimjoui hiding, chingthei tah a hing hiding, chule minphat na nei hiding

---

✧ 2:9 1 Pet 3:3 ✧ 2:13 Semtilbu 2:7; Semtilbu 2:21,22 ✧ 2:14 Semtilbu 3:1-6

ahi. Jindot them chule mihilthem hiding ahi.   
 ✧ <sup>3</sup> Ama chu julopmi ahiloule agilou hilou ding ahi. Ama chu milungneng hiding, mitoh kinahat hilou ding, chule sum ngailu lou mi hiding ahi. <sup>4</sup> A-insung kipohtupjou mi, achaten ajathe le athua nunsah jousi hiding ahi. <sup>5</sup> Ajehchu a-insung akivettup joulouleh Pathen houbung chu iti avettup jouding ham? <sup>6</sup> Houbung Upa ding chu tahsanthah hilou ding ahi, ajeh chu hung kiletsah intin Diabolin asuhlguh ding ahi. <sup>7</sup> Chujong leh, pam a miho seiphat changmi hiding ahi, achuti louleh miseiset achanna-a kon chun Diabol thangkoleh ohkhaget inte.

### *Deacon ho*

<sup>8</sup> Chutobang ma chun deacon panmun loding ho jong chu ja-um mi chuleh kitahna neimi hiding, ju'a lopmi hilou ding, sum a kitahlou mi hilou ding ahi. <sup>9</sup> Tahsan thugil tua kiphongdoh thudol'a kipeh theng nanei, chule lungthengsel a hing mi hidu ahi. <sup>10</sup> Amahohi Deacon a akipansah masanga hoitah a kholchil masat ding, alhin uva ahileh Deacon panmun a pang ding ahiuve. <sup>11</sup> Hitobangma-a chu ajiteu jong ja um mi hiding, miseiset hat hilou ding, amale ama kitimjousi hiding chuleh anatohna jousea jong kitahna neimi hiding ahiuve. <sup>12</sup> Deacon ho chu jikhat neimi hiding chuleh achateu leh a-insung kivetsuijou mi hiding, <sup>13</sup> Deacon natohna a lolhingtah michun mipia kon a jana changdiu hichun Jesu Christa atahsannau toh tahsan aumnau asuhpung ding ahi.

---

✧ **3:2** Tit 1:6-9

### *Thugiltah*

<sup>14</sup> Nakom u hunglhunvah ding kinepna kanei jing vang'in tun hiche hohi kahin sun e. <sup>15</sup> Ijemtia keima kahunggei khah leh Pathen insung mite iti chondu ham ti nahettheina dinga kati ahi. Hiche hi hingjing Pathen houbung ahin, hichu thutah kingapna khombul ahi. <sup>16</sup> Kinelna beihel in, hiche hi itahsan nauthugil loupitah chu ahi. Christa chu mihem a hung kilanga Lhagaovin atahlanga vantil hon amuu ahi. Ama thuhi chitin namtin lah-a akiphong jal in vannoi miten atahsan un chuleh loupitah in van ah lahtouvin aumtai.

## 4

### *Thuhil dihloou ho*

<sup>1</sup> Tun Lhagao Thengin kichehtah-in eiseipehun, ni nunung teng mitamtah, tahsan dihtah-a kona pullha ding, amahon thilha hoa kona lhagao dihloouho thuhil ajui diu ahi. <sup>2</sup> Amaho chu thuhillhem chule mijouho ahiuvin, selepha ahetnau lungthim chu athisa ahi. <sup>3</sup> Amahon jinei hi adihpoi atiuvin chuleh thutah hea tahsanten thangvah taona puma aneh diuva Pathen in asemho chu nehding adihpoi atidiu ahi. <sup>4</sup> Ajehchu Pathen thilsemho jouse hi thangvah taona puma ikisana ahileh aphamo umlou paidoh ding jong umlou ahi. <sup>5</sup> Ajehchu hiche hi Pathen Thule taonaa santhei ding dol a kisuthenga ahiti iheuve.

### *Lhacha pha*

<sup>6</sup> Timothy nangin hichehohi sopiho koma nasei chetpehleh nangma, tahsan thua kikhoukhah chule thuhilpha juiyah, Christa Jesu lhacha lom-tah nahi ding ahi. <sup>7</sup> Amavang Pathen deilou gol-lui thusimho le thuchavai ki houlimna hoa konin kidalsen lang Pathen dei hinkhoa kipuikhangna ah kipelutjon. <sup>8</sup> Tahsalam phatchomna dinga kimanchah hi aphanai, ahinla Lhagaolam dol a phatchomna dinga kimanchah hi aphajoi, ajeh chu hichehin tuhinkhoa dingleh khonunga dinga phatchomna tah ahi chu thutep uma ahi. <sup>9</sup> Hichehi tahsan theidol tah-a kisei ahin, mijousen asanding doltah ahi. <sup>10</sup> Hiche ding jeh-a hi hatah a itoh-u ahin, tohjong itohjom jing dingu ahi, ajeh chu, mijouse huhhingpu ahidehset a tahsan chate Huhhingpu hingjing Pathena ikijopnau uma ahi. <sup>11</sup> Hiche thu hohi hil inlang amaho chu hetthemsah teiding khohsah-in. <sup>12</sup> Nakhandonjeh hin mi nahsahmo theyin umhieh-in, amavang nathusei dan leh nahinkho mandan in, namingailutna-in, natahsan hinkho kimanchah danleh thenna hinkho naman danin atahsan ho vetjui theyin um'in. <sup>13</sup> Keima kahung kahsen, Pathen Thu simna in, tahsan chate tilkhouna-in chuleh thuhillam in anaponthon. <sup>14</sup> Houbunga Pakai lhachaten nachunga khut angap uva nachungchang thua themgao thuphondoh naa kona Lhagao Thilpeh nachan chu nahsahmo hiehbeh-in. <sup>15</sup> Hichenga hin lungluttah-in pangin. Nakhantouna hi mijouse het a akilah dohtheina dingin nanatohna-a hin kipumpeh jingin. <sup>16</sup> Nathuhil dungjui chun kimangchan, hichu chepi jingin chutieleh Pathen



in phatthei naboh ding chuleh nathuhil jahojong phatthei chang diu ahi.

## 5

### *Houbung miho bolding dan*

<sup>1</sup> Upa tehseho chu phoh hih-in, napa tobang'in jana neitah'in jolthon, khangdong pasalho chu napenpi nasopitah tobang'in kihoupin, <sup>2</sup> Nupi tehseho chu nanu tobang'in gel inlang, nasanga dongjo numeiho chu napenpi nasopinu tobang'in lungthengtah-in kaihoiyin.

### *Meithaiho jading*

<sup>3</sup> Ajending koimacha neilou meithai hochu jana neitah-in kaihoiyin, <sup>4</sup> Ahinlah chate le tute nei ahiuleh amopohnau masapen chu a-insunga Pathen mikhotona apohdoh dingu, ahinguvah anule apateu phatna ngailutna-a alethuh diu ahi. Hichu Pathen lung lhaina ahi. <sup>5</sup> Amavang leiset chung ainsungmi umtalou meithai dihtah hochun Pathena akingapnau ngaplhahna anei-theiyun, Pathen in apanpina diuvin sunle jan in ataojingun ahi. <sup>6</sup> Ahinlah meithai nopsahna hinkhoa kimang chajing hovang ahinlai sunga jong athisa ahiuve. <sup>7</sup> Amaho chu miseiset achanlouna diuva hiche thupeh hohi napeh ding ahi. <sup>8</sup> Ahinlah koihileh ama sopite ding khohsahna neilou adeh deh'a ama insung mite ding khohsah louho chun tahsan dihtah chu apaidoh-u ahitan, hitobang ho chu atahsanlouho sanga khohjo ahiuve. <sup>9</sup> Kithopi dinga amin kikhum meithaiho chu alhompen a kum somgup hiding, ajipa anga kitahna ana neimi hiding

ahi. <sup>10</sup> Amachu achate ahin khoukhahna a athil-phabol jeh'a mijouse jana changmi hiding, maljin khoto, tahsan kibahpiho kisunemtah a jenmi hiding, hahsatna tohho kithopi nommi hiding ahi. <sup>11</sup> Khangdong meithaiho vang panglou diu ahi, ajeh chu Christa dinga akipehnau sanga atahsau ngaichatna chu hatjoding jineikit nomdiu ahi. <sup>12</sup> Hiche chun kitepna aneisau chu asuhkeh-a themona changdiu ahi. <sup>13</sup> Chuleh amaho chun thaset hinpanuntin intina vahle untin, thuchavai sein'a kipeuvintin, mi natohna-a gakikum lediu chuleh akinlouva thuseina'a gakamjao lediu ahi. <sup>14</sup> Hijeh chun hitobang khangdong meithai hohi ajineikit uva cha aneidu, inchen akisemdiu kaphatsah ahi. Chutileh melma chun amaho chu aseisetna diu agomkom aneilou diu ahi. <sup>15</sup> Ajehchu amaho lah a phabep khat hi achelengun, Satan nung ajui tauve tihin eitijat sah'in ahi. <sup>16</sup> Tahsanha numei khat chun sopi meithai aneiyah ahileh amaho chu phatah-in kivet-sui henlang mopohna houbung chungah ngap-dahen. Chutileh houbungin achangseh'a cheng meithaiho phatah-a avetsuithei dingu ahi.

### *Houbung lhacha ho jading*

<sup>17</sup> Houbung Upa akin phatah-a tongho adehset athupha lhangsapna le thuhilna-a hapanho chu jana pehding chuleh atohman jong phatah a pehding ahi. <sup>18</sup> Ajehchu Pathen thun, "Bongchal changchila chu amuh kikan hihhen chujongleh natonga chu atohman asanding lomtah ahi," ati. ✧ <sup>19</sup> Houbung lhacha khat chungah hehna

---

✧ **5:18** Danbu Ni Na 25:4; Matt 10:10; Lk 10:7

aumleh hettosah mini, mithum aumlouleh lahih in. ☆ <sup>20</sup> Adanghon kichatna aneitheina dingin achonseho chu mipi angunga sosal'in. <sup>21</sup> Pathen leh Jesu Christa chuleh vantil sangpen ho mitmua hiche thuhi kapeh nahi, hiche thupeh hohi langnei naleh sihneina koimacha koma neilouvin mangchan. <sup>22</sup> Houbung sunga Pakai lhacha napansah ding tengleh kino hihbeh in. Midang chonsetna-a kinunat hih-in, nangle nang kisuthengin. <sup>23</sup> Tuisih jengseh donhih in, naveiset jeh leh nagilpi damlouna jeh in lengpitwi themkhat khat anamang jitan. <sup>24</sup> Miphabep chonsetna hi mijouse het in akilangin, suhdihthei ahi. Ahinla miphabep chonsetna hi khonungle bou hung kilang ding loi aume ti sumil hih in. <sup>25</sup> Chutobang chun miphabep thilpha bol hi mipi het in akilangdoh theiyin, chuleh miphabep in thilpha abol hi phatkhat lebou hung kilang doh ding ahi.

## 6

### *Sohten pakaite kipasah*

<sup>1</sup> Sohohon Pathen min leh athuhil taiponga aumsah louna dinguin a Pakai teu ginleh jabolna lhingset apehjing diu angaiye. <sup>2</sup> Chuleh apakai teu chu tahsan chate anahi khah jongleh sopi ahijeh chun nahsahmon boldau hen, chusang chun hajencheh joh uhen, ajeh chu anatoh-u phatchompi hochu angailut u tahsan chate mama ahiuve. Timothy, hiche thuhi hilin, anitchehna diuvin tilkhouvin.

---

☆ **5:19** Danbu Ni Na 17:6; 19:15

### *Thuhillhem*

<sup>3</sup> Mi phabep in kathuhilu hi anakhel maitheiyu ahi, ahinla hichehi Pakai Jesu Christa thuhil phachomtah chu ahi. Hiche thuhil hin Pathen deilam hinkho akhantousah ahi. <sup>4</sup> Koitobang khat in hicheto kitohlouva thuhil aumleh amachu thuhila nunglou chule hetna lhasama ahi. Hitobang michun hiche thudih hi aheimanggot ahi. Hichehin kinel bautamna asodohsah jia achaina chu kimitthipna, kibungkhen, kidemto, chuleh kiginmoto phaloutah asodohsah ji ahi. <sup>5</sup> Hitobang hohin phat tinin thilphalou asodohsah jin ahi. Alungthim'u asuboh un thutah anungsun tauvin ahi. Hitobang miho ding in Pathen lama lunglut dana aumu hi tahsa lama haodohna ding tohgonbep ahijin ahi. <sup>6</sup> Ahinlah Pathen ngaisahnatoh kilhon'a lungnachim hinkho hi haona tahbeh ahi. <sup>7</sup> Atahbeh-in, eihon leiset a hin ima ihinpolut pouvin, chuleh idalhah tenguleh ima ipohdoh diu aumpon ahi. <sup>8</sup> Hijehchun eihon neh le von ineiyuleh ilunglhai jeng diu angaiye. <sup>9</sup> Ahinlah ahaodoh nom loihohi lhepna ah alhajiuve chuleh ngolhoitah le hamset umtah ngaichat hohin manthahna-a alehlutji bep in ahi. <sup>10</sup> Ajehchu sum ngaichatna hi thilphalou jouse hung konna ahi, chuleh sum ngaichatna hin miphabep tahsan dihtah a konin alamvaisah-in lunggimna tamtah-in amaho asuhnato ji bep in ahi.

### *Tahsanna-a pandet*

<sup>11</sup> Ahinlah Timothy nangma vang Pathen mi nahijeh in hiche thilse hoa kon in jamman-gin lang lungnengtah le thohhatna neitah-in ngailutna le tahsanna neipumin Pathen deilam le chonphatna del in. <sup>12</sup> Tahsan dihtah chuna-in galsat phachu sat'in. Pathen in nakouna tonsot hinkemlou chu tuhchah in, hichu ahetoh mitamtah masanga phatah a naphondoh ahitai. <sup>13</sup> Mihem hinkho pea Pathen angungleh Pontius Pilate masanga hettosahna phatah pea Jesu Christa angunga hiche thupeh hi kapeh nahi. ☆ <sup>14</sup> Tohdinga nakipe chu bulhingset in tongin, chutileh tuapat le Pakai Jesu hungkit kah in koimachan themmo nachanponte. <sup>15</sup> Lengho Lengle Pakaiho Pakai anunnom leh hat chung-nung Pathen amabou chun Christa chu aphatcha vana kona ahin kilahdohsah ding ahi. <sup>16</sup> Amabou hi thithe louna hinna nei ahin aumna chu vahbehseh-a koimachan aphah theilou, mihem mit in amupahlou ding ahi. Loupina le thaneina jouse atonsot tonsot'in Amaa hijing taken! Amen. <sup>17</sup> Hiche leiset a haosaho chu akiletsah louna diuleh kisonpi thei hilou asum u chu kisonna a aneilouna diuvin hilchah in. Ingaichat hou ning lhingset'a eipeuva Pathen joh kisonnan neiyuhen. <sup>18</sup> Asum u chu thilpha bolna a aman diuvin seipeh in. Thilpha bolna lama ninglingu henlang alhasamho khotona hinneyuhen. Chuleh midang koma phaldoh dingin phattin in kigosan umjing'u hen. <sup>19</sup> Hitia chu abol uleh gou kikhoh khonunga dinga akhombul phatah nei hidiau chutia chu hinna tahbeh chu

atekhah thei dingu ahi.

*Tahsan*

<sup>20</sup> Timothy, Pathen in nangansena chu kich-intup in. Nadou hotoh Pathen deilou ngolhoi tah a kihoulimna ho, amahon chihna atiuva kon chun kiheimangin. <sup>21</sup> Mi phabep in hitobang ngolnaho chu ajuu uvin tahsanna akonin alamvai tauve. Pathen mikhotona chun nabon un naumpiu hen.

**PATHEN LEKHABU THENG**  
**The Holy Bible in the Chongthu Dialect of India**

Copyright © 2020 Chongthu Bible Translation Team

Language: Chongthu (Chin, Thado)

Dialect: Chongthu

This is a draft copy of a work in progress. It will be updated.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Mar 2023 from source files dated 17 Mar 2023

3254801d-c34e-5c2b-be2e-99bf486ad253